



Hausa (هَوُس)

Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da Ruhu
Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi,
da kaunar Allah, da tarayya na
Ruhu Mai Tsarki kasance tare da
ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

""Yan'uwa mata), bari mu amince
da zunubanmu, Don haka shirya
kanmu don yin murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki
Kuma a gare ku, 'yan uwana,
cewa na yi zunubi sosai, A cikin
tunanina da maganata, a cikin
abin da na yi kuma a cikin abin da
na gaza yi, ta hanyar laifina, ta
hanyar laifina, ta hanyar azāba
mafi girman kai. Don haka na yi
albarka da Mary Virgin, Duk
mala'iku da tsarkaka, Kuma kai,
'yan uwana maza da mata, Aikin
Ubangiji Allahnmu ne ga Ubangiji
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama,
Ka gafarta mana zunubanmu, Ku
zo mana da rai madawwami.

Amin

Catalan (Català)

Ritus introductòries

Signe de la creu

En nom del Pare, i del Fill, i de
l'Esperit Sant.

Amen

Salutació

La gràcia del nostre Senyor
Jesucrist, I l'amor de Déu, i la
comunió de l'Esperit Sant Estigueu
amb tots vosaltres.

I amb el teu esperit.

Acte penitencial

Brethren (germans i germanes),
reconeixem els nostres pecats, I
així, prepareu -nos per celebrar els
misteris sagrats.

Confesso a Déu Totpoderós I per a
tu, els meus germans i germanes,
Que he pecat molt, En els meus
pensaments i en les meves
paraules, En el que he fet i en el
que no he fet, per culpa meva, per
culpa meva, per la meva culpa més
greu; Per tant, demano a la
Santíssima Maria sempre, Tots els
àngels i sants, I tu, els meus
germans i germanes, Per pregar
per mi al Senyor, Déu nostre.

Que Déu Totpoderós tingui pietat
de nosaltres, Perdoneu -nos els
nostres pecats, i porteu -nos a la
vida eterna.

Amen

Hausa (هَوُس)

Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da Madaukaki,
Kuma a duniya zaman lafiya ga
mutane na gari zai so. Muna
yabonka, Mun albarkace ku, Muna
kauna ku, Muna daukaka ku, Mun
gode muku saboda girman
ɗaukaka, Ubangiji Allah, Sarki na
sama, Ya Allah, mahaifin
Maɗaukaki. Ubangiji Yesu Kristi,
jingina makaɗai, Ya Ubangiji
Allah, Lamban Rago'in Allah dan
uba, Ka dauke zunuban duniya,
Ka yi mana rahama. Ka dauke
zunuban duniya, Karɓi
addu'armu; Kuna zaune a hannun
dama na Uba, yi mana rahama.
Kai kaɗai ne Mai Tsarki, Kai kadai
ne Ubangiji, Kai kadai ne mafi
ɗaukaka, Yesu Kristi, tare da Ruhu
Mai Tsarki, a cikin ɗaukakar Allah
Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Catalan (Català)

Kyrie

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Crist, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Senyor, tingueu pietat.

Glòria

Glòria a Déu en el més alt, i a la
terra la pau a la gent de bona
voluntat. Us lloem, Et beneim, Us
adorem, Us glorifiquem, Us donem
les gràcies per la vostra gran
glòria, Senyor Déu, rei celestial, Oh
Déu, Pare Totpoderós. Senyor
Jesucrist, només fill engendrat,
Senyor Déu, xai de Déu, Fill del
Pare, Es treu els pecats del món,
tenir pietat de nosaltres; Es treu
els pecats del món, rebre la nostra
pregària; Esteu asseguts a la mà
dreta del Pare, tenir pietat de
nosaltres. Per a vosaltres, només
sou el Sant, Vostè sol ets el Senyor,
Vostè sol és el més alt, Jesucrist,
amb l'Esperit Sant, En la glòria de
Déu Pare. Amen.

Reunir

Preguem.

Amen.

Litúrgia de la paraula

Primera lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Hausa (هَوُس)

Zabura maryanci

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

**Karatu daga Bishara mai tsarki
bisa ga N.**

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji

Bisharar Ubangiji.

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu
Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah ɗaya, Uban
Sarki, mai yin sama da kasa, na
dukkana abubuwa masu bayyane
da ganuwa. Na yi imani da
Ubangijin Yesu Kristi, Soydar, ɗan
Allah kaɗai. Haihuwar Uba kafin
kowane zamani. Allah daga Allah,
Haske daga haske, Allah na
gaskiya daga Allah na gaskiya,
Bai yi farin ciki da Uba. Ta wurinsa
aka yi kowane abu. Domin mu
maza da ceton mu ya sauko daga
Sama, Kuma ta wurin Ruhu Mai
Tsarki ya zama cikin haɗarin
budurwa Maryamu, kuma ya
zama mutum. Saboda mu an
gicciye shi a karkashin Pontius
Bilatus, An binne shi da mutuwa,
aka binne shi, kuma ya sake tashi
a rana ta uku daidai da Littattafai.
Ya hau zuwa sama kuma yana
zaune a hannun dama na Uba.
Zai sake dawowa da ɗaukaka Don

Catalan (Català)

Salm responsorial

Segona lectura

La paraula del Senyor.

Gràcies a Déu.

Evangelí

El Senyor estigui amb tu.

I amb el teu esperit.

**Una lectura del Sant Evangelí
segons N.**

Glòria a tu, Senyor

L'evangelí del Senyor.

Elogi a vosaltres, Senyor Jesucrist.

Professió de fe

Crec en un Déu, El Pare Totpoderós,
fabricant del cel i de la terra, de
totes les coses visibles i invisibles.
Crec en un Senyor Jesucrist, L'únic
fill de Déu engendrat, Nascut del
pare abans de totes les edats. Déu
de Déu, Llum de la Llum, Veritable
Déu del veritable Déu, Engendrat,
no fet, consubstancial amb el Pare;
A través d'ell es van fer totes les
coses. Per als homes i per a la
nostra salvació va baixar del cel, i
per l'Esperit Sant estava encarnat
de la Mare de Déu, i es va convertir
en home. Pel nostre bé, va ser
crucificat sota Pontius Pilat, Va
patir la mort i va ser enterrat, I es
va tornar a aixecar el tercer dia
D'acord amb les Escriptures. Va
ascendir al cel i està assegut a la
mà dreta del pare. Tornarà a la
glòria per jutjar els vius i els morts
I el seu regne no tindrà cap fi. Crec

Hausa (هَوُس)

yin hukunci da rayuwa da matattu Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na yi imani da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya karba daga wurin Uba da Sona, wanda tare da Uba da Sonangidasa aka yi wa'a, an girmama, wanda ya fad'i ta hannun annabawa. Na yi imani da daya, mai tsarki, Katolika da cocin da aka yima. Na furta yin baftisma domin gafarar zunubai Kuma ina fatan tashin matattu Kuma rayuwar duniya ta zo. Amin.

Hauwa

Sallah Alah

Muna rokon Ubangiji.

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

Liturgy na Eucharist

Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har abada.

Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa, cewa hadayar da naku Zai yiwu a yarda da Allah, Mahaifin Madaukaki.

Da fatan Ubangiji yarda da hadayar a hannunka Gama yabo da d'aukakarsa, Don kyakkyawan da kyau da duk masu tsattsarkan coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Catalan (Català)

en l'Esperit Sant, el Senyor, el donant de la vida, Qui procedeix del Pare i del Fill, que amb el pare i el fill són adorats i glorificats, qui ha parlat a través dels profetes. Crec en una església santa, catòlica i apostòlica. Confesso un bateig pel perdó dels pecats I espero la resurrecció dels morts i la vida del món que ve. Amen.

Homilia

Oració universal

Preguem al Senyor.

Senyor, escolta la nostra pregària.

Litúrgia de l'Eucaristia

Oferta

Beneït Déu per sempre.

Pregar, germans (germans i germanes), que el meu sacrifici i el teu pot ser acceptable per a Déu, El Pare Totpoderós.

Que el Senyor accepti el sacrifici a les vostres mans Per l'elogi i la glòria del seu nom, pel nostre bé i el bé de tota la seva Santa Església.

Amen.

Oració eucarística

El Senyor estigui amb tu.

I amb el teu esperit.

Hausa (هَوُس)

Ka ɗaga zuciyarka.

Mun kai su ga Ubangiji.

**Bari mu yi godiya ga Ubangiji
Allahnmu.**

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji
Allah Mai Runduna. Sama da kasa
cike da ɗaukakarka. Hosanna a
cikin mafi girma. Albarka ta
tabbata ga wanda ya zo da sunan
Ubangiji. Hosanna a cikin mafi
girma.

Asirin bangaskiya.

Mun yi shelar mutuwarku, Ya
Ubangiji, kuma ya ce tashin
kiyama har sai kun sake zuwa.
Ko: Idan muka ci wannan gurasar
da sha a kokon, Mun yi shelar
mutuwarku, Ya Ubangiji, har sai
kun sake zuwa. Ko: Ka cece mu,
Mai Ceton duniya, Domin ta
hanyar gicciyenku da tashinku Ka
sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

**A umurnin Mai Ceto kuma an
kirkira ta hanyar koyarwar Allah,
muna da yardar cewa:**

Mahaifinmu, wanda yake a cikin
sama, Tsarkin sunanka. Mulkinka
ya zo, Za a yi nufinka A duniya
kamar yadda yake a sama. Ka ba
mu abincinmu na yau da kullun,
Ka gafarta mana laifofinmu,
Kamar yadda muka yafe wa
wadanda suka yi karya a kanmu;
kuma kai mu ba zuwa fitina ba,

Catalan (Català)

Aixeca el cor.

Els aixequem cap al Senyor.

**Donem gràcies al Senyor, Déu
nostre.**

És correcte i just.

Sant, sant, Sant Senyor Déu dels
amfitrions. El cel i la terra estan
plens de la vostra glòria. Hosanna
al més alt. Feliç el que ve en el
nom del Senyor. Hosanna al més
alt.

El misteri de la fe.

Proclmem la vostra mort, Senyor,
i professar la vostra resurrecció
Fins que tornis a venir. O: Quan
mengem aquest pa i bevem
aquesta tassa, Proclmem la vostra
mort, Senyor, Fins que tornis a
venir. O: Salveu -nos, Salvador del
món, per la vostra creu i
resurrecció Ens heu alliberat.

Amen.

Ritu de comunió

**A l'ordre del Salvador i format per
l'ensenyament diví, ens atrevim a
dir:**

El nostre Pare, que art al cel,
santificat sigui el teu nom; Vine el
teu regne, El teu es farà a la terra
com és al cel. Doneu -nos aquest
dia el nostre pa diari, i perdoneu -
nos les nostres faltes, Mentre
perdonem els que ens han
incorporat contra nosaltres; I no
ens condueixi a la temptació, Però
lliura'ns del mal.

Hausa (هَوُس)

Amma ka cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna rokonmu, daga kowane irin mugunta, Taimakon da alheri ya ba da salama a zamaninmu, cewa, da taimakon rahama, Muna iya kasancewa koyaushe daga zunubi amintaccen daga duk baƙin ciki, Kamar yadda muke jiran fata mai albarka Zuwan mu mai cetonmu, Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce wa manzanninku: Salama na bar ka, salama na ba ka, Kalli zunubanmu, Amma a kan bangaskiyar cocinku, kuma da alheri yana ba da zaman lafiya da hadin kai daidai da nufinku. Waƙanda suka rayu, suka yi mulki har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar zaman lafiya.

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. Ka yi mana zaman lafiya.

Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya ɗauke zunubin duniya.

Catalan (Català)

Lliura'ns, Senyor, preguem, des de tots els mals, concedeix la pau en els nostres dies, que, per l'ajuda de la vostra misericòrdia, Potser sempre estem lliures del pecat i segur de tota angoixa, Mentre esperem l'esperança beneïda i l'arribada del nostre Salvador, Jesucrist.

Per al regne, el poder i la glòria són teu ara i per sempre.

Senyor Jesucrist, Qui va dir als vostres apòstols: Pau et deixo, la meva pau et dono, No mireu els nostres pecats, però per la fe de la teva església, i concedeix la seva pau i unitat D'acord amb la vostra voluntat. Que viuen i regnen per sempre i sempre.

Amen.

La pau del Senyor estarà sempre amb vosaltres.

I amb el teu esperit.

Oferim mútuament el signe de pau.

Xai de Déu, es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres. Xai de Déu, es treu els pecats del món, tenir pietat de nosaltres. Xai de Déu, es treu els pecats del món, concediu -nos la pau.

Hausa (هَوُس)

Albarka tā tabbata ga waƙanda
ake kira ga abincin zamanin ɗan
rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba
cewa ya kamata ka shiga
karkashin rufin na, Amma kawai
faɗi kalmar da raina za ta warke.

Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Kammalawa Ayyuka

Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku, Uba,
da Sona, da Ruhun Mai Tsarki.

Amin.

Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma:
je ka shelanta bisharar Ubangiji.
Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama
Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi
lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Catalan (Català)

Vet aquí el xai de Déu, Mireu el que
treu els pecats del món. Feliços els
cridats al sopar del xai.

Senyor, no sóc digne que hauríeu
d'entrar sota el meu terrat, Però
només diuen la paraula i la meva
ànima es curarà.

El cos (sang) de Crist.

Amen.

Preguem.

Amen.

Ritus final

Benedicció

El Senyor estigui amb tu.

I amb el teu esperit.

Que Déu Totpoderós us beneeixi, El
Pare, i el Fill i l'Esperit Sant.

Amen.

Acomiadament

Sortiu, la massa s'acaba. O: Aneu i
anuncia l'evangeli del Senyor. O:
Aneu en pau, glorificant el Senyor
per la vostra vida. O: anar en pau.

Gràcies a Déu.